

ERMENRICH VERK FB20

BRAKE FLUID TESTER

EN User Manual
BG Ръководство за потребителя
CZ Návod k použití
DE Bedienungsanleitung
ES Guía del usuario
HU Használati útmutató

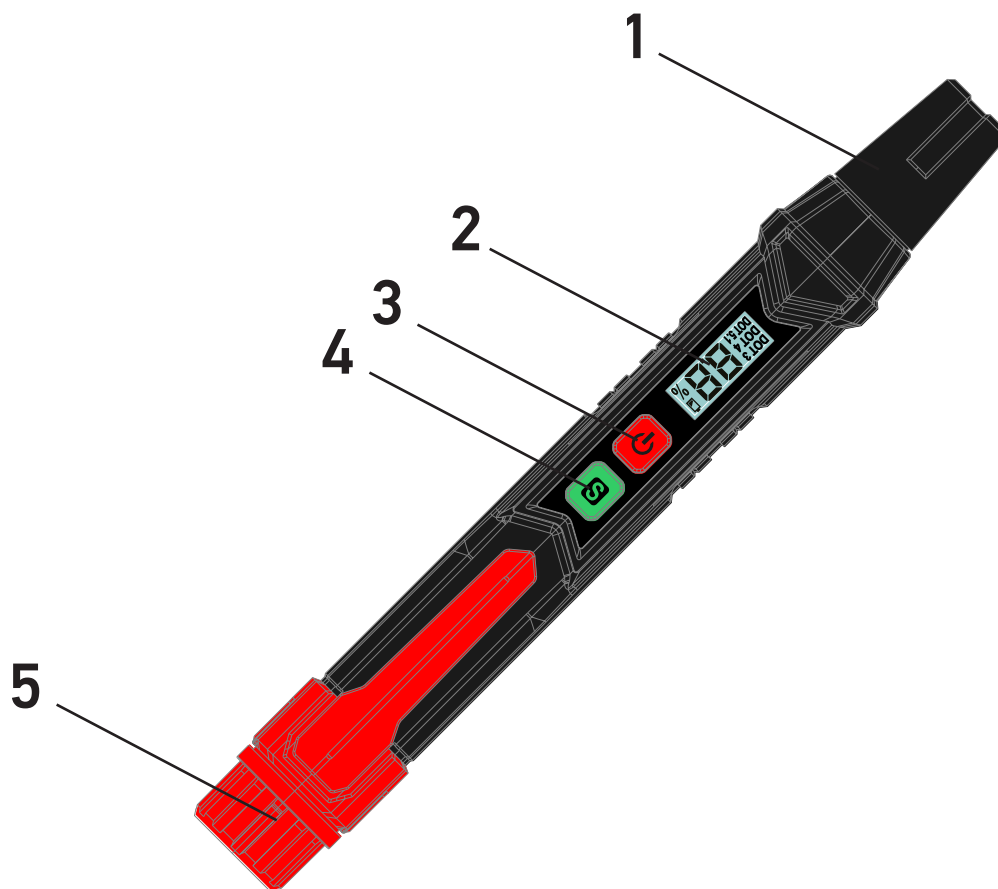
IT Guida all'utilizzo
PL Instrukcja obsługi
PT Manual do usuário
RU Инструкция по эксплуатации
TR Kullanım kılavuzu



levenhuk
Zoom&Joy

Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk USA 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,
USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk®, Ermenrich® are registered trademarks
of Levenhuk Optics s.r.o. (Europe).
2006–2024 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
ermenrich.com
20240319

ERMENRICH
by levenhuk



EN	BG	CZ	DE	ES
1 Probe	Сонда	Sonda	Sonde	Sonda
2 Screen	Екран	Obrazovka	Bildschirm	Pantalla
3 Power button	Бутон за захранването	Tlačítko napájení	Ein-/Aus-Taste	El botón de encendido
4 Function button	Функционален бутон	Funkční tlačítko	Funktionstaste	Botón de función
5 Battery compartment cover	Капак на отделението за батериите	Kryt přihrádky pro baterii	Batteriefachdeckel	Tapa del compartimento de las pilas

HU	IT	PL	PT	RU	TR
1 Hőmérő	Sonda	Sonda	Sonda	Зонд	Prob
2 Képernyő	Schermo	Ekran	Ecrã	Экран	Ekran
3 Főkapcsoló	Pulsante di alimentazione	Przycisk zasilania	Botão de ligar/desligar	Кнопка питания	Güç düğmesi
4 Funkció gomb	Pulsante funzione	Przycisk funkcji	Botão de função	Функциональная кнопка	Fonksiyon düğmesi
5 Elemtartó rekesz fedele	Coperchio dello scomparto batterie	Pokrywa komory baterii	Tampa do compartimento das pilhas	Крышка батарейного отсека	Pil bölmesi kapağı

EN Ermenrich Verk FB20 Brake Fluid Tester

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product, otherwise it may result in hazardous laser radiation and electric shock. Use the device only as specified in the user manual. **Keep away from children.**

The kit includes: brake fluid tester, user manual, and warranty.

Getting started

- Open the battery compartment cover (5) and insert 2 AAA batteries according to the correct polarity. Close the cover.
- Press and hold the power button (3) for 2 seconds to turn the device on/off.

Usage


- Select the type of brake fluid to test. The default is DOT3. Press the function button (4) to switch to DOT4, then to DOT5, and again to DOT3.
- Immerse the metal part of the probe into the brake fluid for 3 seconds until the screen display stabilizes.

To measure moisture in brake fluid, the metal part of the probe must be completely immersed in the fluid.

Value	Backlight color	Audio signal	Meaning
0–2%	green	–	Brake fluid can still be used.
2–3%	yellow	+	Brake fluid needs to be changed.
> 3%	red	++	Brake fluid urgently needs to be changed.

If no measurements are taken within 5 minutes, the device turns off automatically.

Low battery indicator

If the battery voltage is below 2.6 V, the  symbol is displayed. Immediately replace the batteries.

If the battery voltage is below 2.4 V, the device turns off automatically.

Specifications

Measurement range	0–4%
Measurement accuracy	±0.3%
Operating humidity range	0–95%
Operating temperature range	0... +40°C (32...+104°F)
Storage temperature range	–10... +50°C (14...+122°F)
Power supply	2pcs alkaline AAA batteries (1.5V)
Safety ratings	EN61326-1

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Handle the device probe with care. Damage or oxidation of the metal probe may reduce measurement accuracy. The test probe must be completely dry before use. After analyzing the brake fluid, the first thing to do is to clean the probe. Use a damp cloth to clean the probe. Do not use the device if it is damaged or does not operate properly. Replace the battery as soon as the low battery indicator lights up. Store the device in the place with appropriate temperature and humidity (see "Specifications"). Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and –). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off device after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: levenhuk.com/warranty

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Тестер за спирачна течност Ermenrich Verk FB20

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя преди използване на продукта. Използвайте уреда само по посочения в ръководството за потребителя начин. **Да се съхранява далеч от деца.**

Комплектът включва: тестер за спирачна течност, ръководство за потребителя и гаранция.

Да започнем

- Отворете капака на отделението за батериите (5) и поставете 2 батерии с размер AAA, като спазвате поляритета. Затворете капака.
- Натиснете и задръжте бутона за захранването (3) за 2 секунди за включване/изключване на уреда.

Употреба


- Изберете вида спирачна течност за тестване. Видът по подразбиране е DOT3. Натиснете функционалния бутон (4), за да промените на DOT4, след това на DOT5 и отново на DOT3.
- Потопете металната част на сондата в спирачната течност за 3 секунди, докато екранът не се стабилизира.

За да измерите влагата в спирачната течност, металната част на сондата трябва да бъде изцяло потопена в течността.

Стойност	Цвят на задно осветление	Аудиосигнал	Значение
0–2%	зелен	–	Спирачната течност все още може да се използва.
2–3%	жълт	+	Спирачната течност трябва да се смени.
> 3%	червен	++	Спирачната течност трябва спешно да се смени.

Ако не са направени никакви измервания в рамките на 5 минути, уредът се изключва автоматично.

Индикатор за изтощена батерия

Ако волтажът на батерията е под 2,6 V, се показва символът . Сменете веднага батериите.

Когато волтажът на батерията е под 2,4 V, устройството ще се изключи автоматично.

Спецификации

Измервателен диапазон	0–4%
Точност на измерването	±0,3%
Работен диапазон на влажността	0–95%
Диапазон на работната температура	0... +40 °C
Диапазон на температурата на съхранение	–10... +50 °C
Захранване	2 бр. алкални батерии с размер AAA (1,5 V)
Категория на безопасност	EN61326-1

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

Грижи и поддръжка

Работете внимателно със сондата на уреда. Повреда или окисляване на металната сонда може да намали точността на измерването. Тестовата сонда трябва да бъде напълно суха преди употреба. Първото нещо, което трябва да направите след анализиране на спирачната течност, е да почистите сондата. За почистване на сондата използвайте влажна кърпа. Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи нормално. Сменяйте батериите веднага щом светне индикаторът за изтощени батерии. Съхранявайте уреда на място с подходяща температура и влажност (вижте „Спецификации“). Пазете уреда от резки удари и прекомерна механична сила. Никога не се опитвайте да използвате повреден уред или уред с повредени електрически части! Използвайте само принадлежности и резервни части за уреда, които отговарят на техническите спецификации. Ако някаква част от уреда или батерията бъдат погълнати, веднага потърсете медицинска помощ.

Инструкции за безопасност за батериите

Винаги закупувайте правилния размер и вид батерии, които са най-подходящи за съответната употреба. Винаги сменяйте целия комплект батерии едновременно, като внимавате да не смесвате стари и нови батерии или батерии от различен вид. Почиствайте контактите на батериите и тези на уреда, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно спрямо поляритета (+ и –). Извадете батериите от оборудване, което няма да се използва дълго време. Изваждайте своевременно изтощените батерии. Никога не свързвайте батериите на късо, тъй като това може да причини високи температури, теч или експлозия. Никога не загрявайте батериите, за да ги направите отново годни за употреба. Не разглобявайте батериите. Запомнете да изключвате уреда след употреба. Съхранявайте батериите далеч от деца, за да се избегне опасността от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно законите на държавата Ви.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: bg.levenhuk.com/garantsiya

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

CZ Tester brzdové kapaliny Ermenrich Verk FB20

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtete bezpečnostní pokyny a návod k použití. Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití. **Uchovávejte mimo dosah dětí.**

Sada obsahuje: tester brzdové kapaliny, návod k použití a záruční list.

Začínáme

- Otevřete kryt přihrádky pro baterie (5) a vložte 2 baterie typu AAA správnou stranou dle označení polarity. Zavřete kryt.
- Stisknutím a podržením tlačítka napájení (3) po dobu 2 sekund zařízení zapnete/vypnete.

Použití


- Zvolte typ brzdové kapaliny, kterou chcete testovat. Výchozí nastavení je DOT3. Stisknutím funkčního tlačítka (4) přepněte na DOT4, poté na DOT5 a znovu na DOT3.
- Ponořte kovovou část sondy do brzdové kapaliny na 3 sekundy, dokud se zobrazení na displeji nestabilizuje.

Pro měření vlhkosti brzdové kapaliny musí být kovová část sondy zcela ponořena do kapaliny.

Hodnota	Barva podsvícení	Zvukový signál	Význam
0–2%	zelená	–	Brzdovou kapalinu lze stále používat.
2–3%	žlutá	+	Brzdovou kapalinu je třeba vyměnit.
> 3%	červená	++	Brzdovou kapalinu je třeba urychleně vyměnit.

Pokud během 5 minut neprovedete žádné měření, přístroj se automaticky vypne.

Indikátor vybité baterie

Pokud je napětí baterie nižší než 2,6 V, zobrazí se symbol . Okamžitě vyměňte baterie.

Pokud je napětí baterie nižší než 2,4 V, zařízení se automaticky vypne.

Technické údaje

Rozsah měření	0–4%
Přesnost měření	±0,3%
Rozsah provozní vlhkosti	0–95%
Rozsah provozní teploty	0... +40 °C
Rozsah teploty pro skladování	–10... +50 °C
Napájení	2 ks AAA 1,5 V alkalických baterií
Hodnocení bezpečnosti	EN61326-1

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

Péče a údržba

Se sondou zařízení zacházejte opatrně. Poškození nebo oxidace kovové sondy může snížit přesnost měření. Zkušební sonda musí být před použitím zcela suchá. Po analýze brzdové kapaliny je třeba nejprve vyčistit sondu. K čištění sondy použijte vlhký hadřík. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo nefunguje správně. Jakmile se rozsvítí indikátor slabé baterie, vyměňte baterii. Přístroj skladujte na místě s vhodnou teplotou a vlhkostí (viz „Technické údaje“). Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie vloženy správně s ohledem na polaritu (+ a –). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroje vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu se zákony vaší země.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace — navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Verk FB20 Bremsflüssigkeitstester

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. **Halten Sie das Gerät von Kindern fern.**

Das Set enthält: Bremsflüssigkeitstester, Bedienungsanleitung und Garantiekarte.

Erste Schritte

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (5), legen Sie 2 AAA-Batterien entsprechend der richtigen Polarität ein. Schließen Sie den Deckel.
- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (3) 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein-/auszuschalten.

Verwendung


- Wählen Sie den Typ der zu testenden Bremsflüssigkeit. Die Standardeinstellung ist DOT3. Drücken Sie die Funktionstaste (4), um zu DOT4, dann zu DOT5 und wieder zu DOT3 zu wechseln.
- Tauchen Sie den Metallteil der Sonde 3 Sekunden lang in die Bremsflüssigkeit, bis sich die Bildschirmanzeige stabilisiert.

Um die Feuchtigkeit in der Bremsflüssigkeit zu messen, muss der Metallteil der Sonde vollständig in die Flüssigkeit getaucht werden.

Wert	Farbe der Hintergrundbeleuchtung	Audio-Signal	Bedeutung
0–2%	grün	–	Bremsflüssigkeit kann weiterhin verwendet werden.
2–3%	gelb	+	Bremsflüssigkeit muss ausgetauscht werden.
> 3%	rot	++	Bremsflüssigkeit muss dringend ausgetauscht werden.

Wenn innerhalb von 5 Minuten keine Messungen vorgenommen werden, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Batteriestandsanzeige

Wenn die Spannung der Batterien unter 2,6 V liegt, wird das Symbol  angezeigt. Tauschen Sie sofort die Batterien aus.

Wenn die Spannung der Batterien unter 2,4 V liegt, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

Technische Daten

Messbereich	0–4%
Messgenauigkeit	±0,3%
Betriebsfeuchtigkeitsbereich	0–95%
Betriebstemperaturbereich	0... +40 °C
Lagertemperaturbereich	–10... +50 °C
Stromversorgung	2 Stk. 1,5 V AAA-Alkalibatterien
Sicherheitsbewertung	EN61326-1

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Behandeln Sie die Gerätesonde mit Vorsicht. Eine Beschädigung oder Oxidation der Metallsonde kann die Messgenauigkeit verringern. Die Prüfsonde muss vor der Verwendung vollständig trocken sein. Nachdem Sie die Bremsflüssigkeit analysiert haben, müssen Sie als erstes die Sonde reinigen. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Sonde zu reinigen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ersetzen Sie die Batterie, sobald die Anzeige für schwache Batterie aufleuchtet. Lagern Sie das Gerät an einem Ort mit angemessener Temperatur und Luftfeuchtigkeit (siehe „Technische Daten“). Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Versuchen Sie niemals ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Falls Teile des Gerätes oder Batterien verschluckt werden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und –) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind.

Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: de.levenhuk.com/garantie

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Comprobador de humedad para líquido de frenos Ermenrich Verk FB20

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario. **Mantener fuera del alcance de los niños.**

El kit incluye: comprobador de humedad para líquido de frenos, guía del usuario y garantía.

Primeros pasos

- Abra la tapa del compartimento de las pilas (5) e inserte 2 pilas AAA de acuerdo con la polaridad correcta. Cierre la tapa.
- Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido (3) durante 2 segundos para encender/apagar el dispositivo.

Aplicaciones

- Seleccione el tipo de líquido de frenos que desea probar. El valor predeterminado es DOT3. Pulse el botón de función (4) para cambiar a DOT4, luego a DOT5 y de nuevo a DOT3.
- Sumerja la parte metálica de la sonda en el líquido de frenos durante 3 segundos hasta que se estabilice la visualización de la pantalla.

Para medir la humedad en el líquido de frenos, la parte metálica de la sonda debe estar completamente sumergida en el líquido.

Valor	Color de retroiluminación	Señal acústica	Significado
0-2%	verde	-	El líquido de frenos todavía se puede utilizar.
2-3%	amarillo	+	Es necesario cambiar el líquido de frenos.
> 3%	rojo	++	Es urgente cambiar el líquido de frenos.

Si no se realiza ninguna medición en 5 minutos, el aparato se apaga automáticamente.

Indicador de carga de pila baja

Si el voltaje de las pilas es inferior a 2,6 V, se muestra el símbolo . Cambie inmediatamente las pilas.

Si el voltaje de las pilas es inferior a 2,4 V, el dispositivo se apaga automáticamente.

Especificaciones

Rango de medición	0-4%
Precisión de la medición	±0,3%
Intervalo de medición de humedad	0-95%
Rango de temperatura de funcionamiento	0... +40 °C
Rango de temperatura de almacenaje	-10... +50 °C
Fuente de alimentación	2 pilas alcalinas AAA de 1,5 V
Calificación de seguridad	EN61326-1

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Manipule la sonda del aparato con cuidado. Los daños o la oxidación de la sonda metálica pueden reducir la precisión de la medición. La sonda debe estar completamente seca antes de su uso. Después de analizar el líquido de frenos, lo primero que hay que hacer es limpiar la sonda. Utilice un paño húmedo para limpiar la sonda. No utilice el dispositivo si está dañado o no funciona correctamente. Reemplace la pila tan pronto como se encienda el indicador de pila baja. Guarde el dispositivo en un lugar con una temperatura y humedad adecuadas (consulte las Especificaciones). Proteja el dispositivo frente a los golpes y una fuerza mecánica excesiva. No intente nunca utilizar el dispositivo si está dañado o tiene componentes eléctricos dañados. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre pilas del tamaño y tipo correctos que sean las más adecuadas para el uso previsto. Reemplace siempre el juego completo de pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar correctamente las pilas de acuerdo con su polaridad (+ y -). Retire las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire prontamente las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas agotadas de acuerdo con las leyes de su país.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.

Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich Verk FB20 fékfolyadék-tesztelő

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt. **Tartsa gyermekektől elzárva.**

A készlet tartalma: fékfolyadék-tesztelő, használati útmutató és szavatosság.

Első lépések

- Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (5), azután – ügyelve a polaritási jelzésekre – helyezzen be 2 db AAA elemet. Zárja le a fedelet.
- A készülék be- és kikapcsolásához tartsa nyomva 2 másodpercig a főkapcsoló gombot (3).

Használat

- Válassza ki a tesztelni kívánt fékfolyadék típusát. Az alapértelmezett DOT3. Nyomja meg a funkciógombot (4) a DOT4-re, majd a DOT5-re, és ismét a DOT3-ra váltáshoz.
- Merítse a szonda fém részét 3 másodpercre a fékfolyadékba, amíg a képernyő kijelzője stabilizálódik.

A fékfolyadékban található nedvesség megmérése a szonda fém részét teljesen bele kell meríteni a folyadékba.

Érték	Háttérvilágítás színe	Hangjelzés	Értelmezés
0–2%	zöld	–	A fékfolyadék továbbra is használható.
2–3%	sárga	+	A fékfolyadékot ki kell cserélni.
> 3%	piros	++	A fékfolyadékot sürgősen ki kell cserélni.

Ha 5 percen belül nem történik mérés, akkor a berendezés automatikusan kikapcsol.

Alacsony töltöttségi szint jelzése

Ha az akkumulátor feszültsége 2,6 V alatt található, akkor megjelenik a(z)  szimbólum. Azonnal cserélje ki az akkumulátorokat.

Ha az akkumulátor feszültsége 2,4 V alatt található, akkor a berendezés automatikusan kikapcsol.

Műszaki adatok

Mérési tartomány	0–4%
Mérési pontosság	±0,3%
Üzemi páratartalom-tartomány	0–95%
Üzemi hőmérséklettartomány	0... +40 °C
Tárolási hőmérséklet tartománya	–10... +50 °C
Tápellátás	2 db AAA 1,5 V-os alkáli elem
Biztonsági minősítés	EN61326-1

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

Ápolás és karbantartás

Az eszköz szondáját kellő óvatossággal kezelje. A mérési pontosságra hatással lehet, ha megsérül vagy oxidálódik a fémszonda. A tesztszondának a használat előtt teljesen száraznak kell lennie. A fékfolyadék elemzése előtt legelőször meg kell tisztítani a szondát. A szondát nedves ronggyal tisztítsa. Ne használja az eszközt, ha az megsérült vagy nem működik megfelelően. Amint az alacsony töltöttségi szintet jelző lámpa világítani kezd, cserélje ki az elemet. Az eszközt megfelelő hőmérsékletű és páratartalmú helyen tárolja (lásd a műszaki adatokat). Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a túlzott mechanikus erőhatásoktól. Soha ne próbáljon sérült eszközt, vagy olyan eszközt használni, amelynek az elektromos alkatrészei sérültek! Csak olyan tartozékokat és pótalkatrészeket használjon ehhez az eszközhöz, amelyek megfelelnek a műszaki adatoknak. Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor azonnal kérjen orvosi segítséget.

Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú akkumulátort vásárolja meg. Akkumulátorcsere során mindig az összes akkumulátort egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi akkumulátorokat a frissekkel, valamint a különböző típusú akkumulátorokat se keverje egymással össze. Az akkumulátorok behelyezése előtt tisztítsa meg az akkumulátorok és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátorok a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és –). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az akkumulátorokat. A lemerült akkumulátorokat azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az akkumulátorokat, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Soha ne próbálja felmelegítéssel újjáéleszteni a lemerült akkumulátorokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az akkumulátorokat tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt akkumulátorokat az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javítását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Tester del liquido dei freni Ermenrich Verk FB20

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo. **Tenere lontano dai bambini.**

Il kit comprende: tester del liquido dei freni, guida all'utilizzo e garanzia.

Per cominciare

- Aprire il coperchio dello scomparto batterie (5) e inserire le 2 batterie AAA secondo la corretta polarità. Chiudere lo sportello.
- Tenere premuto il pulsante di alimentazione (3) per 2 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.

Utilizzo


- Selezionare il tipo di liquido dei freni da testare. Il tipo predefinito è DOT3. Premere il pulsante funzione (4) per passare a DOT4, poi a DOT5 e infine a DOT3.
- Immergere la parte metallica della sonda nel liquido dei freni per 3 secondi finché la lettura sullo schermo non diventa stabile.

Per misurare l'umidità nel liquido dei freni, la parte metallica della sonda deve essere completamente immersa.

Valore	Colore di retroilluminazione	Segnale audio	Significato
0-2%	verde	-	Il liquido dei freni può ancora essere utilizzato.
2-3%	giallo	+	Il liquido dei freni deve essere cambiato.
> 3%	rosso	++	Il liquido dei freni deve essere cambiato con urgenza.

Se non viene effettuata nessuna misurazione entro 5 minuti, il dispositivo si spegne automaticamente.

Indicatore di batteria scarica

Se la tensione della batteria è inferiore a 2,6 V, appare il simbolo . Sostituire immediatamente la batteria.

Se la tensione della batteria è inferiore a 2,4 V, il dispositivo si spegne automaticamente.

Specifiche

Intervallo di misura	0-4%
Accuratezza di misura	±0,3%
Intervallo di umidità d'esercizio	0-95%
Intervallo di temperature d'esercizio	0... +40 °C
Intervallo di temperature di stoccaggio	-10... +50 °C
Alimentazione	2 batterie alcaline AAA (1,5 V)
Classificazione di sicurezza	EN61326-1

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Maneggiare con cura la sonda del dispositivo. Danni o ossidazione della sonda metallica potrebbero ridurre la precisione delle misurazioni. La sonda di test deve essere completamente asciutta prima dell'uso. Dopo aver analizzato il liquido dei freni, la prima operazione da effettuare è la pulizia della sonda. Pulire la sonda utilizzando un panno leggermente inumidito. Non usare lo strumento se è danneggiato o non funziona correttamente. Sostituire la batteria non appena si accende l'indicatore di batteria scarica. Conservare lo strumento in un ambiente con temperatura e umidità adeguate (consultare le specifiche). Proteggere lo strumento da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto ad eccessiva forza meccanica. Non tentare mai di utilizzare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! Usare solo accessori e ricambi che rispettano le specifiche tecniche riportate per questo strumento. In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.

Istruzioni per l'utilizzo in sicurezza delle batterie

Acquistare sempre batterie di dimensione e tipo adeguati all'uso previsto. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio. Verificare che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché potrebbe causare surriscaldamento, fuoriuscite tossiche o esplosioni. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non distruggere le batterie. Dopo l'utilizzo, ricordarsi di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Smaltire le batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Tester płynu hamulcowego Ermenrich Verk FB20

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Używaj urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

Zawartość zestawu: tester płynu hamulcowego, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Pierwsze kroki

- Otwórz pokrywę komory baterii (5) i włóż 2 baterie AAA zgodnie z prawidłowymi oznaczeniami polaryzacji. Zamknij pokrywę.
- Naciśnij przycisk zasilania (3) i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenia.

Zastosowanie

- Wybierz typ płynu hamulcowego do przetestowania. Ustawienie domyślne to DOT3. Naciśnij przycisk funkcji (4), aby przetestować na DOT4, następnie DOT5 i ponownie DOT3.
- Zanurz metalową część sondy w płynie hamulcowym na 3 sekundy, aż odczyt na ekranie się ustabilizuje.

Aby zmierzyć wilgotność płynu hamulcowego, metalowa część sondy musi być całkowicie zanurzona w płynie.

Wartość	Kolor podświetlenia	Sygnał dźwiękowy	Znaczenie
0–2%	zielony	–	Można nadal używać płynu hamulcowego.
2–3%	żółty	+	Należy wymienić płyn hamulcowy.
> 3%	czerwony	++	Płyn hamulcowy wymaga pilnej wymiany.

Jeśli w ciągu 5 minut nie zostaną wykonane żadne pomiary, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii

Jeśli napięcie baterii jest niższe niż 2,6 V, wyświetlany jest symbol . Natychmiast wymień baterie.

Jeśli napięcie baterii spadnie poniżej 2,4 V, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Dane techniczne

Zakres pomiaru	0–4%
Dokładność pomiaru	±0,3%
Zakres wilgotności pracy	0–95%
Zakres temperatury pracy	0... +40 °C
Zakres temperatury przechowywania	–10... +50 °C
Zasilanie	2 baterie alkaliczne 1,5 V AAA
Ocena bezpieczeństwa	EN61326-1

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Czyszczenie i konserwacja

Należy ostrożnie obchodzić się z sondą urządzenia. Uszkodzenie lub utlenienie metalowej sondy może zmniejszyć dokładność pomiaru. Przed użyciem sonda testowa musi być całkowicie sucha. Po przeanalizowaniu płynu hamulcowego należy w pierwszej kolejności wyczyścić sondę. Do czyszczenia sondy należy używać wilgotnej ściereczki. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub działa nieprawidłowo. Baterie wymienić niezwłocznie po włączeniu się wskaźnika niskiego poziomu baterii. Przechowuj urządzenie w miejscu o odpowiedniej temperaturze i wilgotności (patrz „Dane techniczne”). Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. W razie potknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy zawsze używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i –). Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie należy ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie należy demontować baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka potknięcia, uduszenia lub zatrucia. Baterie należy zutylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.

Więcej informacji na ten temat podano na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Testador de óleo dos travões Ermenrich Verk FB20

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário. **Mantenha-se afastado de crianças.**

O kit inclui: testador de óleo dos travões, manual do usuário e garantia.

Introdução

- Abra a tampa do compartimento das pilhas (5) e coloque 2 pilhas AAA, de acordo com as marcas de polaridade corretas. Feche a tampa.
- Prima sem soltar o botão de ligar/desligar (3) durante 2 segundos para ligar/desligar o dispositivo.

Utilização

- Selecione o tipo de óleo dos travões que pretende testar. A predefinição é DOT3. Prima o botão de função (4) para mudar para DOT4 e, em seguida, para DOT5 e novamente para DOT3.
- Introduza a parte metálica da sonda no óleo dos travões durante 3 segundos até que o indicador no ecrã estabilize.

■ Para medir a humidade no óleo dos travões é preciso que a parte metálica da sonda esteja completamente imersa no óleo dos travões.

Valor	Cor da luz de fundo	Sinal de áudio	Significado
0-2%	verde	-	O óleo dos travões ainda pode ser usado.
2-3%	amarelo	+	O óleo dos travões precisa de ser mudado.
> 3%	vermelho	++	O óleo dos travões precisa de ser mudado urgentemente.

Se não for feita qualquer medição no espaço de 5 minutos, o dispositivo desliga-se automaticamente.

Indicador de pilha fraca

Se a tensão da pilha for inferior a 2,6 V, o símbolo  é apresentado no ecrã. Substitua imediatamente as pilhas.

Se a tensão da pilha for inferior a 2,4 V, o dispositivo desliga-se automaticamente.

Especificações

Intervalo de medição	0-4%
Precisão da medição	±0,3%
Intervalo de humidade de funcionamento	0-95%
Intervalo de temperatura de funcionamento	0... +40 °C
Intervalo de temperatura de armazenamento	-10... +50 °C
Fonte de alimentação	2 pilhas alcalinas AAA de 1,5 V
Classificações de segurança	EN61326-1

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

Cuidados e manutenção

Manuseie a sonda do dispositivo com cuidado. Danos ou oxidação da sonda metálica podem reduzir a precisão da medição. A sonda de teste tem de estar completamente seca antes de ser usada. Depois de analisar o óleo dos travões, a primeira coisa a fazer é limpar a sonda. Limpe a sonda com um pano húmido. Não utilize o dispositivo se estiver danificado ou não funcionar devidamente. Substitua as pilhas assim que o indicador de pilha fraca se acender. Guarde o dispositivo num local com a temperatura e a humidade apropriadas (ver "Especificações"). Proteja o dispositivo de impactos repentinos e força mecânica excessiva. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que cumpram as especificações técnicas. Se a pilha ou alguma peça do aparelho for engolida, procure imediatamente assistência médica.

Instruções de segurança para as pilhas

Adquira sempre o tamanho e tipo de pilha corretos, os mais adequados para a utilização pretendida. Substitua sempre todo o conjunto de pilhas de uma só vez; tendo o cuidado de não misturar pilhas antigas com pilhas novas, ou pilhas de tipos diferentes. Limpe os contactos das pilhas e também os do dispositivo antes de colocar as pilhas. Certifique-se de que as pilhas estão corretamente instaladas no que respeita à polaridade (+ e -). Retire as pilhas do equipamento que não vai ser utilizado durante um período prolongado. Retire as pilhas usadas de imediato. Nunca coloque pilhas em curto-circuito porque pode originar temperaturas altas, fugas ou explosões. Nunca aqueça as pilhas para reanimá-las. Não desmonte as pilhas. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças, para evitar riscos de ingestão, asfixia ou intoxicação. Utilize as pilhas usadas conforme prescrito pelas leis do seu país.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.

Para mais detalhes, visite o nosso web site: eu.levenhuk.com/warranty

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Тестер тормозной жидкости Ermenrich Verk FB20

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и руководство. Используйте прибор только согласно указаниям в руководстве пользователя. **Храните прибор в недоступном для детей месте.**

Комплектация: тестер тормозной жидкости, инструкция по эксплуатации и гарантия.

Начало работы

- Снимите крышку батарейного отсека (5), вставьте 2 батарейки AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку.
- Нажмите кнопку включения (3) и удерживайте в течение двух секунд, чтобы включить/выключить устройство.

Использование

- Выберите тип тормозной жидкости для тестирования. По умолчанию установлено DOT3. Нажмите функциональную кнопку (4), чтобы переключиться на DOT4, затем на DOT5, и снова на DOT3.
- Погрузите металлическую часть головки тестера в тормозную жидкость на 3 секунды, пока отображение на экране не стабилизируется.

Для измерения влаги в тормозной жидкости металлическая часть зонда должна быть полностью погружена в жидкость.

Значение	Цвет подсветки	Звуковой сигнал	Расшифровка
0–2%	зеленый	–	Тормозную жидкость еще можно использовать.
2–3%	желтый	+	Необходимо заменить тормозную жидкость.
> 3%	красный	++	Необходимо немедленно заменить тормозную жидкость.

Если в течение 5 минут не проводятся измерения, прибор автоматически выключается.

Индикация низкого заряда батареи

Если напряжение батареи ниже 2,6 В, на экране отображается символ . Необходимо немедленно заменить батарейки.

Если напряжение батареи ниже 2,4 В, прибор автоматически выключается.

Технические характеристики

Диапазон измерений	0–4%
Погрешность измерений	±0,3%
Диапазон рабочей влажности	0–95%
Диапазон рабочих температур	0... +40°C
Диапазон температур хранения	-10... +50°C
Источник питания	2 алкалиновые батарейки типа AAA (1,5 В)
Категория безопасности	EN61326-1

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Бережно обращайтесь с зондом прибора. Повреждения или окисление металлического зонда могут снизить точность измерений. Перед использованием зонд тестера должен быть полностью сухим. После анализа тормозной жидкости первым делом очистите зонд. Для очистки зонда используйте влажную ткань. Не используйте устройство, если оно повреждено или не работает должным образом. Заменяйте батарею, как только загорится индикатор разряда батареи. Храните прибор при соответствующей температуре и влажности (см. раздел «Технические характеристики»). Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки (действует в течение всего срока эксплуатации прибора). Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте levenhuk.ru/support

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Verk FB20 Fren Hidroliđi Test Cihazı

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiđi şekilde kullanın. **Çocuklardan uzak tutun.**

Kit içeriđi: fren hidroliđi test cihazı, kullanım kılavuzu ve garanti.

Başlarcken

- Pil bölmesi kapađını (5) açın ve dođru kutuplara göre 2 adet AAA pil yerleřtirin. Kapađı kapatın.
- Cihazı açmak/kapatmak için güç düđmesini (3) 2 saniye basılı tutun.

Kullanım


- Test edilecek fren hidroliđi türünü seçin. Varsayılan DOT3'tür. DOT4'e, ardından DOT5'e ve tekrar DOT3'e geçmek için fonksiyon düđmesine (4) basın.
- Proben metal kısmını ekran görüntüsü stabil hale gelene kadar 3 saniye boyunca fren hidroliđine daldırın.

Fren hidroliđindeki nemi ölçmek için probun metal kısmı tamamen sıvıya daldırılmalıdır.

Deđer	Arka ışık rengi	Sesli sinyal	Anlamı
%0-2	yeřil	-	Fren hidroliđi halen kullanılabilir.
%2-3	sarı	+	Fren hidroliđinin deđiřtirilmesi gerekiyor.
> %3	kırmızı	++	Fren hidroliđinin acilen deđiřtirilmesi gerekiyor.

5 dakika içerisinde herhangi bir ölçüm yapılmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.

Düşük pil göstergesi

Pil voltajı 2,6 V'un altındaysa  sembolü görüntülenir. Pilleri derhal deđiřtirin.

Pil voltajı 2,4 V'un altındaysa cihaz otomatik olarak kapanır.

Teknik Özellikler

Ölçüm aralığı	%0-4
Ölçüm dođruluđu	±%0,3
Çalışma nemi aralığı	%0-95
Çalışma sıcaklığı aralığı	0... +40 °C
Saklama sıcaklığı aralığı	-10... +50 °C
Güç kaynađı	2 adet AAA 1,5 V alkalin pil
Güvenlik derecelendirmesi	EN61326-1

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın deđişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihaz probunu dikkatli kullanın. Metal probun hasar görmesi veya oksitlenmesi ölçüm dođruluđunu azaltabilir. Test probu kullanımdan önce tamamen kuru olmalıdır. Fren hidroliđini analiz ettikten sonra yapılacak ilk şey probun temizlenmesidir. Probu nemli bir bezle temizleyin. Cihaz hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa kullanmayın. Düşük pil göstergesi yanar yanmaz pili deđiřtirin. Cihazı uygun sıcaklık ve nem düzeyine sahip bir yerde saklayın (bkz. "Teknik Özellikler"). Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Hasar görmüş veya hasarlı elektrik aksamı bulunan bir cihazı kesinlikle çalıştırmaya teşebbüs etmeyin! Bu cihaz için teknik özelliklerine uygun aksesuar ve yedek parça kullanın. Cihaz veya pilin bir parçası yutulduđu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

Pil güvenliđi talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen deđiřtirin. Pilleri takmadan önce pil kontaklarını ve ayrıca cihazdakileri temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından dođru bir biçimde takıldıđından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmandaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Yüksek sıcaklıklara, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceđinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri parçalara ayırmayın. Kullandıktan sonra cihazı kapatmayı unutmayın. Yutma, bođulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceđi bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkeniz mevzuatınca belirlendiđi şekilde deđerlendirin.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandıđı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya deđişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.